



Briuselis, 2026 m. birželio 29 d.
(OR. en)

11304/26
ADD 9

Tarpinstitucinė byla:
2026/0183 (NLE)

POLCOM 250
COASI 120

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. birželio 29 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 341annex
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Indonezijos visapusiškos ekonominės partnerystės susitarimo pasirašymo PRIEDAS. 5 PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 341annex.

Pridedama: COM(2026) 341annex



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 06 29
COM(2026) 341 final

ANNEX 5

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

**dėl Europos Sąjungos ir Indonezijos visapusiškos ekonominės partnerystės susitarimo
pasirašymo**

PATEKIMO Į SAJUNGOS VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ RINKĄ SĄRAŠAS

A SKIRSNIS

CENTRINĖS VALDŽIOS SUBJEKTAI

B SKIRSNIS

CENTRINEI VALDŽIAI PAVALDŪS SUBJEKTAI

C SKIRSNIS

KITI SUBJEKTAI

D SKIRSNIS

PREKĖS

E SKIRSNIS

PASLAUGOS

F SKIRSNIS

STATYBOS PASLAUGOS

G SKIRSNIS

BENDROSIOS PASTABOS

H SKIRSNIS

INFORMACIJOS SKELBIMO PRIEMONĖS

PATEKIMO Į INDONEZIJOS VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ RINKĄ SĄRAŠAS

A SKIRSNIS

CENTRINĖS VALDŽIOS SUBJEKTAI

B SKIRSNIS

CENTRINEI VALDŽIAI PAVALDŪS SUBJEKTAI

C SKIRSNIS

KITI SUBJEKTAI

D SKIRSNIS

PREKĖS

E SKIRSNIS

PASLAUGOS

F SKIRSNIS

STATYBOS PASLAUGOS

G SKIRSNIS

BENDROSIOS PASTABOS

H SKIRSNIS

INFORMACIJOS SKELBIMO PRIEMONĖS

**GEOGRAFINIŲ NUORODŲ ĮSTATYMAMS IR KITIEMS TEISĖS AKTAMS TAIKOMI
REIKALAVIMAI**

A SKIRSNIS

Šalių teisės nuostatos

Indonezijos teisės nuostatos

1. Įstatymas Nr. 20/2016 dėl prekių ženklų ir geografinių nuorodų ir
2. Teisės ir žmogaus teisių ministro reglamentas Nr. 12/2019 dėl geografinių nuorodų su pakeitimais, padarytais Teisės ir žmogaus teisių ministro reglamentu Nr. 10/2022 dėl Teisės ir žmogaus teisių ministro reglamento Nr. 12/2019 dėl geografinių nuorodų pakeitimų.

Sjungos teisės nuostatos

1. 2024 m. balandžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1143 dėl vyno, spiritinių gėrimų ir žemės ūkio produktų geografinių nuorodų, taip pat dėl garantuotų tradicinių gaminių ir žemės ūkio produktų neprivalomų kokybės terminų, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1308/2013, (ES) 2019/787 ir (ES) 2019/1753 ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012¹;
2. 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1308/2013², kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas, (Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas), visų pirma jo 92–111 straipsniai dėl kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų, ir jo įgyvendinimo aktai;
3. 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/787³ dėl spiritinių gėrimų apibrėžties, apibūdinimo, pateikimo ir ženklavimo, spiritinių gėrimų pavadinimų naudojimo pateikiant ir ženklinant kitus maisto produktus, spiritinių gėrimų geografinių nuorodų apsaugos ir žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ir distiliatų naudojimo gaminant alkoholinius gėrimus, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 110/2008, ir
4. 2023 m. spalio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/2411⁴ dėl amatininkų ir pramonės gaminių geografinių nuorodų apsaugos, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2017/1001 ir (ES) 2019/1753.

¹ OL L, 2024/1143, 2024 4 23.

² OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

³ OL L 130, 2019 5 17, p. 1.

⁴ OL L, 2023/2411, 2023 10 27.

B SKIRSNIS

Geografinių nuorodų registravimo ir kontrolės elementai

I šiuos elementus atsižvelgiama taikant 12.31 straipsnio 1 ir 2 dalis:

- a) atitinkamoje teritorijoje saugomų geografinių nuorodų registras;
- b) administracinis tikrinimo, ar geografinėmis nuorodomis nurodomos prekės, kurių kilmės vieta – vienos iš Šalių teritorija, regionas ar vietovė, kurioje konkreiti prekės kokybė, reputacija ar kita ypatybė neabejotinai susijusi su tos prekės geografinė kilme, procesas;
- c) reikalavimas, kad registruotas pavadinimas atitiktų konkretų (-čius) produktą (-us), kurio (-ių) specifikacija yra nustatyta ir gali būti keičiama tik taikant tinkamą administracinį procesą;
- d) gamybos kontrolės nuostatos;
- e) registruotų pavadinimų apsaugos vykdymo užtikrinimas tinkamais valdžios institucijų administraciniais veiksmais;
- f) teisinės nuostatos, kuriomis registruotą pavadinimą leidžiama naudoti bet kuriam atitinkamą produkto specifikaciją atitinkančiais produktais prekiaujančiam veiklos vykdytojui;

- g) su registruotais terminais visiškai arba iš dalies sutampančių terminų, bendrinėje kalboje paplitusių terminų, pavyzdžiui, bendrinių prekių pavadinimų, ir terminų, kuriuos sudaro arba kuriuose yra augalų arba gyvūnų veislių pavadinimai, registravimo, taip pat atsisakymo juos registruoti, nuostatos; šiomis nuostatomis turi būti atsižvelgiama į visų susijusių subjektų teisėtus interesus;
- h) taisyklės, susijusios su geografinių nuorodų ir prekių ženklų tarpusavio ryšiais, kuriomis numatoma ribota prekių ženklų teisės suteikiamų teisių išimtis, pagal kurią tai, kad būta ankstesnio prekių ženklo, nereiškia, kad pavadinimo negalima įregistruoti ir naudoti kaip registruotos geografinės nuorodos;
- i) bet kurio atitinkamoje vietovėje įsisteigusio gamintojo, kuriam taikoma kontrolės sistema, teisė gaminti produktą, kurio etiketėje nurodomas saugomas pavadinimas, jei tas gamintojas laikosi produkto specifikacijų, ir
- j) prieštaravimo procedūra, kuria atsižvelgiama į subjektų, anksčiau vartojusių pavadinimus, teisėtus interesus, nepriklausomai nuo to, ar tie pavadinimai saugomi kaip intelektinė nuosavybė, ar ne.

Į PRIEŠTARAVIMO PROCEDŪRĄ ĮTRAUKTINI KITERIJAI

1. Norėdama taikyti 12.31 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytą prieštaravimo procedūrą, Šalis atsižvelgia tik į šią informaciją, jei tokia galimybė numatyta jos teisėje:

- a) pavadinimų ir jų transkripcijos lotyniškais rašmenimis sąrašą;
- b) produkto tipą;
- c) kvietimą:
 - Sąjungos atveju – visiems teisėtą interesą turintiems fiziniams ar juridiniams asmenims, išskyrus Indonezijoje įsisteigusius ar gyvenančius fizinius ar juridinius asmenis, pareikšti prieštaravimus dėl tokios apsaugos, pateikiant tinkamai pagrįstą pareiškimą, ir
 - Indonezijos atveju – visiems teisėtą interesą turintiems fiziniams ar juridiniams asmenims, išskyrus Sąjungos valstybėje narėje įsisteigusius ar gyvenančius fizinius ar juridinius asmenis, pareikšti prieštaravimus dėl tokios apsaugos, pateikiant tinkamai pagrįstą pareiškimą.

2. Pagrįsti prieštaravimo pareiškimai turi pasiekti:

- a) Sąjungos atveju – Europos Komisiją, jei jie susiję su žemės ūkio geografinėmis nuorodomis, ir Europos Komisiją bei Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnybą, jei jie susiję su amatininkų ir pramonės gaminiais, per tris mėnesius nuo informacinio pranešimo paskelbimo dienos, arba
- b) Indonezijos atveju – Teisės ministerijos Intelektinės nuosavybės generalinį direktoratą, per du mėnesius nuo informacinio pranešimo paskelbimo dienos.

3. Pagrįsti prieštaravimo pareiškimai priimami tik tuo atveju, jeigu jie gaunami per 2 dalyje nurodytą terminą ir:

- a) jeigu juose įrodoma, kad siūlomas saugoti pavadinimas:
 - i) jei tai žemės ūkio geografinė nuoroda – sutampa su augalo veislės (įskaitant vynininių vynuogių veisles) ar gyvūno veislės pavadinimu ir todėl vartotojams gali kilti abejonių dėl tikrosios produkto kilmės;
 - ii) yra homonimiškas pavadinimas, kurį perskaitęs vartotojas gali klaidingai manyti, kad produktas kilęs iš kitos teritorijos;
 - iii) dėl prekės ženklo reputacijos, žinomumo ir naudojimo trukmės gali vartotojui sudaryti klaidingą įspūdį apie tikrąjį produkto tapatumą;

iv) kelia pavojų visiškai ar iš dalies tapačiam pavadinimui ar prekės ženklui arba produktams, kurie teisėtai buvo rinkoje ne mažiau kaip penkerius metus iki šio pranešimo paskelbimo dienos, arba

b) jei pateikiami išsamūs duomenys, rodantys, kad pavadinimas, kurį prašoma saugoti ir įregistruoti, yra bendrinis.

4. 1, 2 ir 3 dalyse nurodyti kriterijai įvertinami atsižvelgiant į Šalies, kurioje prašoma saugoti geografinę nuorodą, teritoriją.

**12.31 STRAIPSNIO 3 IR 4 DALYSE NURODYTOS PRODUKTŲ GEOGRAFINĖS
NUORODOS****A SKIRSNIS**

Indonezijoje saugotinos Sąjungos produktų geografinės nuorodos

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
1	Austrija	Inländerrum	Spiritinis gėrimas
2	Austrija	Jägertee / Jagertee / Jagatee	Spiritinis gėrimas
3	Austrija	Steirisches Kürbiskernöl	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [moliūgų sėklų aliejus]
4	Austrija	Tiroler Speck	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [bekonas]
5	Kroatija	Baranjski kulen	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [dešra]
6	Kroatija	Dalmatinski pršut	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]
7	Kroatija	Dingač	Vynas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
8	Kroatija	Lički krumpir	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [bulvės]
9	Kroatija	Neretvanska mandarina	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [mandarinai]
10	Kipras	Κουμανδάρια (transkripcija lotynų kalbos rašmenimis: Koumandaria)	Vynas
11	Kipras	Ζιβανία (transkripcija lotynų kalbos rašmenimis: Zivania) / Τζιβανία (transkripcija lotynų kalbos rašmenimis: Tzivania) / Ζιβάνα (transkripcija lotynų kalbos rašmenimis: Zivana) / Zivania	Spiritinis gėrimas
12	Čekija	Budějovické pivo	Alus
13	Čekija	Budějovický měšťanský var	Alus
14	Čekija	České pivo	Alus
15	Čekija	Českobudějovické pivo	Alus
16	Čekija	Žatecký chmel	Kiti produktai [apyniai]
17	Danija	Danablu	Sūris
18	Suomija	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	Spiritinis gėrimas
19	Prancūzija	Alsace / Vin d'Alsace	Vynas
20	Prancūzija	Anjou	Vynas
21	Prancūzija	Armagnac	Spiritinis gėrimas
22	Prancūzija	Beaujolais	Vynas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
23	Prancūzija	Bergamote de Nancy / Bergamotes de Nancy	Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai [konditerijos gaminiai]
24	Prancūzija	Bergerac	Vynas
25	Prancūzija	Beurre Charentes-Poitou / Beurre des Charentes / Beurre des Deux-Sèvres	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [sviestas]
26	Prancūzija	Beurre d'Isigny	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [sviestas]
27	Prancūzija	Bordeaux	Vynas
28	Prancūzija	Bourgogne	Vynas
29	Prancūzija	Brie de Meaux	Sūris
30	Prancūzija	Brioche vendéenne	Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai [saldi duona]
31	Prancūzija	Calvados	Spiritinis gėrimas
32	Prancūzija	Camembert de Normandie	Sūris
33	Prancūzija	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [perdirbtas antienos gaminys]
34	Prancūzija	Chablis	Vynas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
35	Prancūzija	Champagne*	Vynas
		*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma Indonezijoje.	
36	Prancūzija	Châteauneuf-du-Pape	Vynas
37	Prancūzija	Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes / Cognac*	Spiritinis gėrimas
		*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma Indonezijoje.	
38	Prancūzija	Comté	Sūris
39	Prancūzija	Languedoc	Vynas
40	Prancūzija	Côtes de Provence	Vynas
41	Prancūzija	Côtes du Rhône	Vynas
42	Prancūzija	Côtes du Roussillon	Vynas
43	Prancūzija	Crème d'Isigny / Crème fraîche d'Isigny	Kiti gyvūniniai produktai [grietinė]
44	Prancūzija	Emmental de Savoie	Sūris
45	Prancūzija	Graves	Vynas
46	Prancūzija	Haut-Médoc	Vynas
47	Prancūzija	Huile essentielle de lavande de Haute- Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Eterinis aliejus
48	Prancūzija	Jambon de Bayonne	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
49	Prancūzija	Margaux	Vynas
50	Prancūzija	Médoc	Vynas
51	Prancūzija	Moutarde de Bourgogne	Garstyčių pasta [garstyčios]
52	Prancūzija	Pays d'Oc	Vynas
53	Prancūzija	Piment d'Espelette / Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra	Kiti Sutarties I priede išvardyti produktai (prieskoniai ir kt.) [prieskonis]
54	Prancūzija	Pineau des Charentes	Vynas
55	Prancūzija	Pomerol	Vynas
56	Prancūzija	Pommes et poires de Savoie / Pommes de Savoie / Poires de Savoie	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [obuoliai ir kriaušės]
57	Prancūzija	Pomme du Limousin	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [obuoliai]
58	Prancūzija	Pruneaux d'Agen	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [džiovintos slyvos]
59	Prancūzija	Raviole du Dauphiné	Tešlos (makaronų) gaminiai
60	Prancūzija	Reblochon / Reblochon de Savoie	Sūris
61	Prancūzija	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion	Spiritinis gėrimas
62	Prancūzija	Rhum de la Guadeloupe	Spiritinis gėrimas
63	Prancūzija	Rhum de la Guyane	Spiritinis gėrimas
64	Prancūzija	Rhum de la Guyane	Spiritinis gėrimas
65	Prancūzija	Rhum de la Réunion	Spiritinis gėrimas
66	Prancūzija	Rhum des Antilles françaises	Spiritinis gėrimas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
67	Prancūzija	Rhum des départements français d'outre-mer	Spiritinis gėrimas
68	Prancūzija	Roquefort	Sūris
69	Prancūzija	Saint-Emilion	Vynai
70	Prancūzija	Sauternes	Vynas
71	Prancūzija	Touraine	Vynas
72	Prancūzija	Val de Loire	Vynas
73	Prancūzija	Ventoux	Vynas
74	Prancūzija	Vin de Savoie / Savoie	Vynas
75	Vokietija, Austrija, Belgija	Korn / Kornbrand	Spiritinis gėrimas
76	Vokietija	Bayerisches Bier	Alus
77	Vokietija	Franken	Vynas
78	Vokietija	Lübecker Marzipan	Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai [marcipanas]
79	Vokietija	Mittelrhein	Vynas
80	Vokietija	Mosel	Vynas
81	Vokietija	Münchener Bier	Alus
82	Vokietija	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [dešra]
83	Vokietija	Rheingau	Vynas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
84	Vokietija	Rheinhessen	Vynas
85	Vokietija	Schwarzwälder Schinken	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [kumpis]
86	Graikija	Ελιά Καλαμάτας (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Elia Kalamatas</i>)	Valgomosios ir perdirbtos alyvuogės [valgomosios alyvuogės]
87	Graikija	Καλαμάτα (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Kalamata</i>)	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
88	Graikija	Κασέρι (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Kasseri</i>)	Sūris
89	Graikija	Κεφαλογραβιέρα (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Kefalograviera</i>)	Sūris
90	Graikija	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Korinthiaki Stafida Vostitsa</i>)	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [vynuogės]
91	Graikija	Κρόκος Κοζάνης (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Krokos Kozanis</i>)	Kiti Sutarties I priede išvardyti produktai [prieskonis]
92	Graikija	Λακωνία (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Lakonia</i>)	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
93	Graikija	Μαστίχα Χίου (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Masticha Chiou</i>)	Natūralūs lipai ir dervos
94	Graikija	Νεμέα (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Nemea</i>)	Vynas
95	Graikija	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Peza Irakliou Kritis</i>)	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
96	Graikija	Πελοπόννησος (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Peloponissos</i>)	Vynas
97	Graikija	Ρετσίνα Αττικής (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Retsina Attikis</i>)	Vynas
98	Graikija	Σάμος (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Samos</i>)	Vynas
99	Graikija	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Sitia Lasithiou Kritis</i>)	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
100	Graikija	Φέτα (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Feta</i>)	Sūris
101	Graikija	Χανιά Κρήτης (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Chania Kritis</i>)	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
102	Graikija, Kipras	Ούζο (<i>transkripcija lotyniškais rašmenimis: Ouzo</i>)	Spiritinis gėrimas
103	Vengrija, Austrija	Pálinka	Spiritinis gėrimas
104	Vengrija	Tokaj / Tokaji	Vynas
105	Vengrija	Törkölypálinka	Spiritinis gėrimas
106	Airija, Jungtinė Karalystė (Šiaurės Airija)	Irish Cream	Spiritinis gėrimas
107	Airija, Jungtinė Karalystė (Šiaurės Airija)	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	Spiritinis gėrimas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
108	Italija	Aceto Balsamico di Modena	Actas
109	Italija	Brachetto d'Acqui / Acqui	Vynas
110	Italija	Asiago	Sūris
111	Italija	Asti	Vynas
112	Italija	Barbaresco	Vynas
113	Italija	Bardolino Superiore	Vynas
114	Italija	Barolo	Vynas
115	Italija	Bresaola della Valtellina	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [džiovinta sūdyta jautiena]
116	Italija	Brunello di Montalcino	Vynas
117	Italija	Chianti	Vynas
118	Italija	Conegliano Valdobbiadene – Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco / Conegliano – Prosecco	Vynas
119	Italija	Dolcetto d'Alba	Vynas
120	Italija	Fontina	Sūris
121	Italija	Franciacorta	Vynas
122	Italija	Gorgonzola*	Sūris
		*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma Indonezijoje.	
123	Italija	Grana Padano*	Sūris
		*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma Indonezijoje.	

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
124	Italija	Grappa	Spiritinis gėrimas
125	Italija	Kiwi Latina	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [kiviai]
126	Italija	Lambrusco di Sorbara	Vynas
127	Italija	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Vynas
128	Italija	Marsala	Vynas
129	Italija	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [obuoliai]
130	Italija	Montepulciano d’Abruzzo	Vynas
131	Italija	Mortadella Bologna	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [„Mortadella“]
132	Italija	Mozzarella di Bufala Campana	Sūris
133	Italija	Parmigiano Reggiano*	Sūris
		*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma Indonezijoje.	
134	Italija	Pecorino Romano	Sūris
135	Italija	Prosciutto di Parma	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]
136	Italija	Prosciutto di San Daniele	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]
137	Italija	Prosciutto Toscano	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
138	Italija	Prosecco	Vynas
139	Italija	Provolone Valpadana	Sūris
140	Italija	Sicilia	Vynas
141	Italija	Soave	Vynas
142	Italija	Taleggio	Sūris
143	Italija	Toscana / Toscana	Vynas
144	Italija	Veneto	Vynas
145	Italija	Vino Nobile di Montepulciano	Vynas
146	Lietuva	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	Spiritinis gėrimas
147	Nyderlandai	Edam Holland	Sūris
148	Nyderlandai, Belgija, Prancūzija, Vokietija	Genièvre / Jenever / Genever	Spiritinis gėrimas
149	Nyderlandai	Gouda Holland	Sūris
150	Nyderlandai	Hollandse geitenkaas	Sūris
151	Lenkija	Polska Wódka / Polish Vodka	Spiritinis gėrimas
152	Lenkija	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	Spiritinis gėrimas
153	Portugalija	Aguardente Bagaceira Alentejo	Spiritinis gėrimas
154	Portugalija	Aguardente Bagaceira Bairrada	Spiritinis gėrimas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
155	Portugalija	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes	Spiritinis gėrimas
156	Portugalija	Aguardente de Vinho Alentejo	Spiritinis gėrimas
157	Portugalija	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes	Spiritinis gėrimas
158	Portugalija	Aguardente de Vinho Douro	Spiritinis gėrimas
159	Portugalija	Aguardente de Vinho Lourinhã	Spiritinis gėrimas
160	Portugalija	Aguardente de Vinho Ribatejo	Spiritinis gėrimas
161	Portugalija	Alentejo	Vynas
162	Portugalija	Algarve	Vynas
163	Portugalija	Beira Interior	Vynas
164	Portugalija	Dão	Vynas
165	Portugalija	Douro	Vynas
166	Portugalija	Madeira / Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn	Vynas
167	Portugalija	Medronho do Algarve	Spiritinis gėrimas
168	Portugalija	Mel dos Açores	Kiti gyvūniniai produktai [medus]
169	Portugalija	Palmela	Vynas
170	Portugalija	Península de Setúbal	Vynas
171	Portugalija	Pêra Rocha do Oeste	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [kriaušės]
172	Portugalija	Pico	Vynas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
173	Portugalija	Porto / Port / vinho do Porto / Port Wine / vin de Porto / Oporto / Portvin / Portwein / Portwijn	Vynas
174	Portugalija	Queijo S. Jorge	Sūris
175	Portugalija	Rum da Madeira	Spiritinis gėrimas
176	Portugalija	Trás-os-Montes	Vynas
177	Portugalija	Vinho Verde	Vynas
178	Rumunija	Cotnari	Vynas
179	Rumunija	Dealul Mare	Vynas
180	Rumunija	Murfatlar	Vynas
181	Švedija	Svensk Vodka / Swedish Vodka	Spiritinis gėrimas
182	Slovakija	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Vynas
183	Slovėnija	Kranjska klobasa	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [kumpis]
184	Slovėnija	1. Kraški pršut	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [dešra]
185	Slovėnija	Štajersko prekmursko bučno olje	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [aliejus]
186	Slovėnija	Teran	Vynas
187	Ispanija	Alicante	Vynas
188	Ispanija	Antequera	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
189	Ispanija	Azafrán de la Mancha	Kiti Sutarties I priede išvardyti produktai [prieskonis]

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
190	Ispanija	Baena	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
191	Ispanija	Bierzo	Vynas
192	Ispanija	Brandy de Jerez	Spiritinis gėrimas
193	Ispanija	Cataluña / Catalunya	Vynas
194	Ispanija	Cava	Vynas
195	Ispanija	Cítricos Valencianos/Cítricos Valencians	Švieži ir perdirbti vaisiai ir riešutai [apelsinai, mandarinai ir citrinos]
196	Ispanija	Empordà	Vynas
197	Ispanija	Jabugo	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]
198	Ispanija	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Šviežia, užšaldyta ir perdirbta mėsa [vytinta mėsa]
199	Ispanija	Jerez-Xérès-Sherry / Jerez / Xérès / Sherry	Vynas
200	Ispanija	Jijona	Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai [nuga]
201	Ispanija	Jumilla	Vynas
202	Ispanija	La Mancha	Vynas
203	Ispanija	Málaga	Vynas
204	Ispanija	Manzanilla de Sanlúcar / Manzanilla de Sanlúcar de Barrameda / Manzanilla- Sanlúcar de Barrameda / Manzanilla	Vynas

	Valstybė narė	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas ES)	Prekės klasė ir trumpas aprašymas [laužtiniuose skliaustuose – informacijai]
205	Ispanija	Navarra	Vynas
206	Ispanija	Pacharán navarro	Spiritinis gėrimas
207	Ispanija	Penedès	Vynas
208	Ispanija	Priego de Córdoba	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
209	Ispanija	Priorat/Priorato	Vynas
210	Ispanija	Queso Manchego	Sūris
211	Ispanija	Rías Baixas	Vynas
212	Ispanija	Ribera del Duero	Vynas
213	Ispanija	Rioja	Vynas
214	Ispanija	Rueda	Vynas
215	Ispanija	Sierra de Segura	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
216	Ispanija	Sierra Mágina	Aliejai ir gyvūniniai riebalai [alyvuogių aliejus]
217	Ispanija	Somontano	Vynas
218	Ispanija	Toro	Vynas
219	Ispanija	Turrón de Alicante	Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai [nuga]
220	Ispanija	Valdepeñas	Vynas
221	Ispanija	Valencia	Vynas

B SKIRSNIS

Sajungoje saugotinos Indonezijos produktų geografinės nuorodos

	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas Indonezijoje)	Produktų klasė
1	Kopi Arabika Kintamani Bali	Kava
2	Lada Putih Muntok	Pipirai
3	Susu Kuda Sumbawa	Pienas
	*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma ES.	
4	Kangkung Lombok	Špinatai
5	Madu Sumbawa	Medus
6	Beras Adan Krayan	Ryžiai
7	Kopi Arabika Flores Bajawa	Kava
8	Purwaceng Dieng	Vaisius
9	Carica Dieng	Vaisius
10	Vanili Kep. Alor	Vanilė
11	Kopi Arabika Kalosi Enrekang	Kava
12	Ubi Cilembu Sumedang	Batatai
13	Salak Pondoh Sleman Jogja	Valgomosios salakpalmės vaisiai
14	Minyak Nilam Aceh	Aliejus
15	Kopi Arabika Java Preanger	Kava
16	Kopi Arabika Java Ijen-Raung	Kava
17	Bandeng Asap Sidoarjo	Pienžuvės
18	Kopi Arabika Toraja	Kava

	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas Indonezijoje)	Produktų klasė
19	Kopi Robusta Lampung	Kava
20	Mete Kubu Bali	Anakardžiai
21	Gula Kelapa Kulonprogo Jogja	Cukrus
	*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma ES.	
22	Kopi Arabika Java Sindoro-Sumbing	Kava
23	Kopi Arabika Sumatera Simalungun	Kava
24	Kopi Liberika Tungkal Jambi	Kava
25	Cengkeh Minahasa	Gvazdikėliai
26	Beras Pandanwangi Cianjur	Ryžiai
27	Kopi Robusta Semendo	Kava
28	Pala Siau	Muskatai
29	Teh Java Preanger	Arbata
30	Garam Amed Bali*	Druska
	*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma ES.	
31	Jeruk Keprok Gayo-Aceh	Apelsinai
32	Kopi Liberika Rangsang Meranti	Kava
33	Lada Hitam Lampung	Pipirai
34	Kayumanis Koerintji	Cinamonas
35	Kopi Arabika Sumatera Mandailing	Kava
36	Pala Tomandin Fakfak	Muskatai
37	Jeruk SoE Mollo	Apelsinai
38	Cengkeh Moloku Kie Raha	Gvazdikėliai
39	Mete Muna	Anakardžiai

	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas Indonezijoje)	Produktų klasė
40	Kopi Robusta Temanggung	Kava
41	Sawo Sukatali Sumedang	Vaisius
42	Kopi Robusta Empat Lawang	Kava
43	Duku Komering	Vaisius
44	Kopi Arabika Sumatera Koerintji	Kava
45	Kopi Robusta Pinogu	Kava
46	Kopi robusta Pupuan Bali	Kava
47	Kopi Robusta Tambora	Kava
48	Kopi Arabika Sumatera Lintong	Kava
49	Beras Raja Uncak Kapuas Hulu	Ryžiai
50	Kopi Arabika Flores Manggarai	Kava
51	Kopi Arabika Sipirok	Kava
52	Kopi Arabika Pulo Samosir	Kava
53	Bareh Solok	Ryžiai
54	Pala Dukono Halmahera Utara	Muskatai
55	Kopi Robusta Kepahiang	Kava
56	Ikan Uceng Temanggung	Žuvis
57	Sidat Marmorata Poso	Žuvis
58	Kopi Robusta Sidikalang	Kava
59	Gula Lontar Rote	Cukrus
60	Kopi Robusta Java Bogor	Kava
61	Kopi Arabika Baliem Wamena	Kava
62	Kopi Robusta Pasuruan	Kava
63	Sagu Lingga	Sago palmių šerdžių miltai

	Geografinės nuorodos pavadinimas (įregistruotas Indonezijoje)	Produktų klasė
64	Kopi Arabika Tanah Karo	Kava
65	Kopi Robusta Rejang Lebong Bengkulu	Kava
66	Lada Malonan Kutai Kartanegara Kaltim	Pipirai
67	Pala Kepulauan Banda	Muskato riešutai
68	Garam Gunung Krayan	Kalnų druska
69	Lada Luwu Timur	Pipirai
70	Kopi Arabika Gayo*	Kava
	*GN jau saugoma, taip pat tiesiogiai taikoma ES.	
71	Kopi Robusta Pagar Alam	Kava
72	Salak Sabetan Karangasem Bali	Valgomosios salakpalmės vaisiai

INDONEZIJAI TAIKOMOS SPECIALIOSIOS TAISYKLĖS DĖL VALSTYBĖS VALDOMŲ
ĮMONIŲ

1. 13 skyriaus (Konkurencija) C skirsnis netaikomas Indonezijai priklausančio arba jos kontroliuojamo turto pavertimo akciniu kapitalu, restruktūrizavimo arba pardavimo patvirtinimui, vykdymo užtikrinimui arba įgyvendinimui, jeigu tos operacijos vykdomos nediskriminuojant Sąjungos įmonių, kurios prekiauja su Indonezija arba investuoja Indonezijoje.
2. 13.17 straipsnis netaikomas valstybės valdomos įmonės vykdomiems prekių ar paslaugų pirkimams iš Indonezijos MVĮ, jei jie vykdomi pagal Indonezijos įstatymus ir kitus teisės aktus arba vyriausybės priemonę.
3. 13 skyriaus (Konkurencija) C skirsnis toliau išvardytoms valstybės valdomoms įmonėms taikomas tik nuo 2025 m. rugsėjo 23 d. ir toliau taikomas jų veiklos tęsėjams, nepriklausomai nuo bet kokio visiško ar dalinio išvardytųjų valstybės valdomų įmonių veiklos pakeitimo. Indonezija praneša Sąjungai apie visus tokius šių biržinių valstybės valdomų įmonių veiklos pakeitimus:
 - a) „PT Telkom Indonesia (Persero) Tbk“;
 - b) „PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk“;
 - c) „PT Bank Mandiri (Persero) Tbk“;
 - d) „PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk“;

- e) „PT Bank Tabungan Negara (Persero) Tbk“;
- f) „PT Semen Indonesia (Persero) Tbk“;
- g) „PT Garuda Indonesia (Persero) Tbk“;
- h) „PT Jasa Marga (Persero) Tbk“;
- i) „PT Krakatau Steel (Persero) Tbk“;
- j) „PT Bahana Pembinaan Usaha Indonesia (Persero)“;
- k) „PT Aviasi Pariwisata Indonesia (Persero)“;
- l) „PT Biro Klasifikasi Indonesia (Persero)“;
- m) „PT Danareksa (Persero)“;
- n) „PT Pelabuhan Indonesia (Persero)“;
- o) „PT Pos Indonesia (Persero)“;
- p) „PT Biofarma (Persero)“;

- q) „PT Kereta Api Indonesia (Persero)“, išskyrus jos veiklą, susijusią su greitojo geležinkelio tarp Džakartos ir Bandungo plėtojimu ir eksploatavimu pagal 2015 m. Prezidento reglamentą Nr. 107 dėl infrastruktūros ir greitojo geležinkelio tarp Džakartos ir Bandungo infrastruktūros ir įrenginių organizavimo paspartinimo ir jo susijusius aktus, įskaitant visus būsimus pakeitimus;
- r) „PT Rajawali Nusantara Indonesia (Persero)“, išskyrus jos veiklą, susijusią su nacionalinių maisto atsargų tiekimu ir užtikrinimu bei apsirūpinimo maistu saugumu pagal 2012 m. Įstatymą Nr. 18 dėl maisto produktų ir jo susijusius aktus, įskaitant 2022 m. Prezidento reglamentą Nr. 125 dėl valstybinių maisto rezervų, įskaitant visus būsimus pakeitimus;
- s) „PT Mineral Industri Indonesia (Persero)“, išskyrus jos veiklą, susijusią su anglių ir mineralinių išteklių pardavimu pagal 2009 m. Įstatymą Nr. 4 dėl mineralinių išteklių ir akmens anglių kasybos su pakeitimais, padarytais 2020 m. Įstatymu Nr. 3, ir jo susijusius aktus, įskaitant visus būsimus pakeitimus;
- t) „PT Perkebunan Nusantara III (Persero)“, išskyrus jos veiklą, susijusią su tam tikrų augalų ar prekių gamyba pagal 2023 m. Prezidento reglamentą Nr. 40 dėl nacionalinio apsirūpinimo cukrumi spartinimo ir bioetanolio, kaip biodegalų, tiekimo;
- u) „PT Pertamina (Persero)“, išskyrus jos veiklą, susijusią su subsidijuojamos naftos ir dujų tiekimu pagal 2014 m. Prezidento reglamentą Nr. 191 dėl mazuto tiekimo, paskirstymo ir mažmeninės kainos, įskaitant visus būsimus pakeitimus;

- v) „PT Perusahaan Listrik Negara (Persero“), išskyrus veiklą, susijusią su elektros energijos skirstymu pagal 2009 m. Elektros energijos įstatymą Nr. 30 ir jo susijusius aktus, įskaitant visus būsimus pakeitimus, ir
- w) „PT Pupuk Indonesia (Persero“), išskyrus jos veiklą, susijusią su subsidijuojamų trąšų tiekimu pagal 2023 m. Prekybos ministro reglamentą Nr. 4 dėl žemės ūkio sektoriui skirtų subsidijuojamų trąšų pirkimo ir platinimo, ir 2022 m. Žemės ūkio ministro reglamentą Nr. 10 dėl žemės ūkio sektoriui skirtų subsidijuojamų trąšų paskirstymo, tiekimo ir didžiausios mažmeninės kainos užtikrinimo mechanizmo, įskaitant visus būsimus pakeitimus.

4. Nepaisant šio priedo 3 dalies, 13.17 straipsnio 2 dalies a punktas netaikomas valstybės valdomų įmonių komercinei veiklai, susijusiai su prekių ar paslaugų pirkimu siekiant vykdyti įgaliojimą teikti viešąją paslaugą, kaip visų pirma nurodyta 3 dalyje. Indonezija praneša Sąjungai apie visus tokių su viešosiomis paslaugomis susijusių įgaliojimų, apibūdintų šio priedo 3 dalyje pateiktame valstybės valdomų įmonių sąrašė, pasikeitimus.

5. Indonezija gali papildyti šio priedo 3 dalyje pateiktą sąrašą kitomis valstybės valdomomis įmonėmis. Prekybos komitetas tokius papildymus peržiūri praėjus vieniems metams nuo šio priedo taikymo pradžios dienos, o vėliau – bent kas trejus metus. Po šios peržiūros arba bet kurios Šalies prašymu Prekybos komitetas gali nuspręsti iš dalies pakeisti šio priedo 3 dalyje pateiktą sąrašą pagal 24.2 straipsnį.

ENERGETIKOS PREKIŲ SĄRAŠAS

1. Gamtinės dujos, įskaitant suskystintas gamtines dujas, suskystintos naftos dujas (SND) (SS 27.11);
2. elektros energija (SS 27.16);
3. žalia nafta (SS 27.09–27.10);
4. kietasis kuras (SS 27.01, 27.02 ir 27.04);
5. biudujos (SS 38.25) ir
6. biodyzelinas (SS 38.26).

ŽALIAVŲ SĄRAŠAS

1. Druska, siera, žemės ir akmenys, tinkavimo medžiagos, kalkės ir cementas (SS 25);
2. rūdos, šlakas ir pelenai (SS 26), išskyrus uraną ir torį (SS 26.12), bet įskaitant monacitą (SS 26.12.20.10);
3. SS 27 skirsniai priskiriamos prekės;
4. neorganiniai chemikalai (SS 28), išskyrus radioaktyviuosius elementus ir izotopus (SS 28.44, 28.45);
5. organiniai chemikalai (SS 29), išskyrus specializuotus vaistus ir chemines medžiagas;
6. trąšos (SS 31);
7. grafitas (SS 38011000);
8. niekur kitur nepriskirti ir nenurodyti reakcijų iniciatoriai, reakcijų greitikliai ir kataliziniai preparatai: kurių aktyviosios medžiagos yra nikelis arba nikelio junginiai (SS 3815 11 00);
9. gamtinis kaučiukas (SS 40);

10. žaliavinės odos ir išdirbta oda (SS 41);
 11. medienos plaušiena (SS 47) ir
 12. pagrindiniai ir taurieji metalai bei perdirbti mineralai (ex SS 71, 72; 74–76; 78–81).
-

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

I. Pranešimai

1. Visi prašymai, pranešimai, rašytiniai pareiškimai ar kiti dokumentai (toliau – pranešimai), kuriuos pateikė:

- a) kolegija, siunčiami abiem Šalims tuo pačiu metu;
- b) Šalis ir kurie yra skirti kolegijai – pridedant kopiją tuo pat metu siunčiami ir kitai Šaliai, ir
- c) Šalis ir kurie yra skirti kitai Šaliai – pridedant kopiją, kai tinkama, tuo pat metu siunčiami ir kolegijai.

Jei neįrodyta kitaip, toks pranešimas laikomas įteiktu jo išsiuntimo dieną.

2. Visi pranešimai atitinkamai adresuojami Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui ir Indonezijos ministerijai, atsakingai už prekybą.

3. Su kolegijos procesu susijusiame pranešime rastos smulkios korektūros klaidos gali būti ištaisytos įteikiant naują dokumentą, kuriame aiškiai nurodomi pakeitimai.

4. Jei paskutinė dokumento įteikimo diena sutampa su Sąjungos institucijų ar Indonezijos Vyriausybės nedarbo diena, dokumento įteikimo laikotarpis baigiasi artimiausią darbo dieną. Nustatant kalendorinės dienos pradžią ir pabaigą, taikoma Šalies atsakovės laiko juosta.

II. Kolegijos narių skyrimas

5. Jei pagal 22.6 straipsnį kolegijos narys atrenkamas burtų keliu, Šaliai ieškovei atstovaujantis Prekybos komiteto bendrapirmininkis nedelsdamas informuoja Šaliai atsakovei atstovaujantį Prekybos komiteto bendrapirmininkį apie burtų traukimo datą, laiką ir vietą. Šalis atsakovė gali pasirinkti, ar dalyvauti atrankos metu, ar ne. Bet kuriuo atveju atranka burtų keliu vykdoma esant tai (toms) Šaliai (-ims), kurios dalyvauja.

6. Šaliai ieškovei atstovaujantis Prekybos komiteto bendrapirmininkis raštu, be kita ko, elektroninėmis priemonėmis, informuoja kiekvieną asmenį, kuris buvo išrinktas kolegijos nariu. Kiekvienas asmuo per penkias dienas nuo pranešimo gavimo dienos abiem Šalims patvirtina, kad gali eiti šias pareigas.

7. 22.6 straipsnio tikslais Šaliai ieškovei atstovaujantis Prekybos komiteto bendrapirmininkis burtų keliu atrenka kolegijos narį arba pirmininką:

- a) jei 22.7 straipsnio 2 dalies a arba b punkte nurodyta sąrašo dalis dar nesudaryta – iš asmenų, kuriuos Šalis oficialiai pasiūlė įtraukti į savo sąrašo dalį, arba, jei jų nėra, iš asmenų, kuriuos kita Šalis oficialiai pasiūlė įtraukti į tos Šalies sąrašo dalį;
- b) jei 22.7 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyta sąrašo dalis dar nesudaryta – iš asmenų, kuriuos viena arba abi Šalys oficialiai pasiūlė įtraukti į pirmininkų sąrašo dalį.

III. Išlaidos

8. Šalys ne vėliau kaip iki to laiko, kai visi kolegijos nariai sutiko būti paskirti pagal 22.6 straipsnio 6 dalį, susitaria dėl kolegijos narių ir padėjėjų atlyginimo ir išlaidų, parengia reikiamas paskyrimo sutartis ir užtikrina, kad jos būtų greitai pasirašytos. Prekybos komitetas gali priimti sprendimą, kuriuo nustatomi kolegijos narių ar tarpininko atlyginimo ir išlaidų, įskaitant visas susijusias išlaidas, kurios galėtų būti patirtos vykstant kolegijos procesui, kompensavimo parametrai ar kitos nuostatos. Jeigu tame sprendime nenumatyta kitaip, kolegijos narių atlyginimas ir išlaidos grindžiami PPO standartais. Kolegijos nario padėjėjo (-ų) atlyginimas turi būti ne didesnis kaip 50 proc. to kolegijos nario atlyginimo. Ši taisyklė *mutatis mutandis* taikoma ir tarpininkams.

IV. Organizacinis posėdis

9. Jeigu nesusitariama kitaip, Šalis į kolegijos posėdį susirenka per septynias dienas nuo jos sudarymo, kad išspręstų tuos klausimus, kuriuos, Šalių arba kolegijos nuomone, reikia išspręsti, įskaitant proceso eigos tvarką ir tvarkaraštį.

Kolegijos nariai ir Šalių atstovai gali dalyvauti šiame posėdyje bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, be kita ko, telefonu, vaizdo konferencijomis ar kitomis elektroninėmis ryšio priemonėmis.

V. Rašytiniai pareiškimai

10. Ne vėliau kaip per 20 dienų nuo kolegijos sudarymo dienos Šalis ieškovė įteikia savo rašytinį pareiškimą. Šalis atsakovė savo rašytinį pareiškimą pateikia ne vėliau kaip per 20 dienų nuo Šalies ieškovės rašytinio pareiškimo gavimo dienos.

11. Jei Šalis atsakovė iškelia naujų klausimų arba pateikia gynybos argumentų, į kuriuos Šalis ieškovė nėra atsakiusi, Šalis ieškovė gali nuspręsti pateikti antrą rašytinį pareiškimą per 15 dienų nuo Šalies atsakovės pirmojo rašytinio pareiškimo gavimo dienos. Šalis ieškovė įvertina, ar antrojo rašytinio pareiškimo nauda yra pakankama, palyginti su papildomu vėlavimu. Tokiu atveju Šalis atsakovė gali pateikti atsakymą per 15 dienų nuo antrojo Šalies ieškovės rašytinio pareiškimo gavimo dienos.

VI. Kolegijos veikimas

12. Kolegijos pirmininkas pirmininkauja visiems posėdžiams. Kolegija gali deleguoti pirmininkui įgaliojimus priimti administracinius ir procedūrinius sprendimus.

12A. Jeigu 22 skyriuje (Ginčų sprendimas) ar šiame priede nenumatyta kitaip, kolegija gali vykdyti savo veiklą bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, be kita ko, naudodamasi telefonu, vaizdo konferencijomis ar kitomis elektroninėmis ryšio priemonėmis.

13. Kolegijos svarstymuose gali dalyvauti tik kolegijos nariai, tačiau kolegija gali leisti, kad juose dalyvautų ir jų padėjėjai.

14. Visų sprendimų ir ataskaitų rengimas yra išskirtinė kolegijos pareiga ir ji negali būti deleguojama.

15. Kilus procedūriniam klausimui, kuriam netaikomas 22 skyrius (Ginčų sprendimas) ir jo priedai, kolegija, pasikonsultavusi su Šalimis, gali patvirtinti tinkamą su tomis nuostatomis suderinamą tvarką.

16. Jei kolegija mano, kad reikia pakeisti kurį nors proceso laikotarpį, išskyrus nustatytuosius 22 skyriuje (Ginčų sprendimas), arba atlikti kitas procedūrines ar administracines korekcijas, ji raštu, be kita ko, elektroninėmis priemonėmis, ir po konsultacijų su Šalimis informuoja Šalis apie pakeitimo ar korekcijos priežastis ir apie reikiamą laikotarpį ar korekciją. Bet kuri Šalis gali siūlyti kolegijai šias procedūrines ar administracines korekcijas.

VII. Pakeitimas

17. Kai Šalis mano, kad kolegijos narys neatitinka 22-B priede (Kolegijos narių ir tarpininkų elgesio kodeksas) nustatytų reikalavimų ir dėl šios priežasties turėtų būti pakeistas, ta Šalis informuoja kitą Šalį per 15 dienų nuo tada, kai ji gavo pakankamai įrodymų, kad kolegijos narys, kaip įtariama, neatitinka 22-B priede (Kolegijos narių ir tarpininkų elgesio kodeksas) nustatytų reikalavimų.

18. Šalys pasikonsultuoja per 15 dienų nuo 17 taisyklėje nurodyto pranešimo dienos. Jos praneša kolegijos nariui apie įtariamą reikalavimų netenkinimą ir gali prašyti jo imtis priemonių padėčiai ištaisyti. Susitarusios jos taip pat gali nušalinti kolegijos narį ir atrinkti naują kolegijos narį pagal 22.6 straipsnį.

19. Jei Šalys nesutaria, ar reikia pakeisti kolegijos narį (išskyrus kolegijos pirmininką), bet kuri Šalis gali prašyti šį klausimą perduoti spręsti kolegijos pirmininkui ir jo sprendimas yra galutinis.

Jeigu kolegijos pirmininkas nustato, kad kolegijos narys neatitinka 22-B priede (Kolegijos narių ir tarpininkų elgesio kodeksas) nustatytų reikalavimų, tas kolegijos narys pašalinamas ir pagal 22.6 straipsnį (Kolegijos sudarymas) atrenkamas naujas.

20. Jei Šalys nesutaria, ar reikia pakeisti pirmininką, bet kuri Šalis gali prašyti, kad šis klausimas būtų perduotas spręsti vienam iš pirmininkų sąrašo dalyje, sudarytoje pagal 22.7 straipsnį, nurodytų kitų asmenų. Jo vardą ir pavardę burtų keliu išrenka prašančiajai Šaliai atstovaujantis Prekybos komiteto bendrapirmininkis arba jo atstovas. Atrinkto asmens sprendimas dėl būtinybės pakeisti pirmininką yra galutinis.

Jeigu šis asmuo mano, kad kolegijos pirmininkas neatitinka 22-B priede (Kolegijos narių ir tarpininkų elgesio kodeksas) nustatytų reikalavimų, pirmininkas pašalinamas ir pagal 22.6 straipsnį atrenkamas naujas.

VIII. Posėdžiai

21. Laikydamasis šio priedo 9 taisyklėje nustatyto tvarkaraščio, pasikonsultavęs su Šalimis ir kitais kolegijos nariais, kolegijos pirmininkas informuoja Šalis apie posėdžio datą, laiką ir vietą. Jei posėdis nėra uždaras, Šalis, kurioje vyksta posėdis, šią informaciją paskelbia viešai.

22. Jei Šalys nesusitaria kitaip, kai Šalis ieškovė yra Indonezija, posėdžiai rengiami Briuselyje, o kai Šalis ieškovė yra Sąjunga, posėdžiai rengiami Džakartoje. Šalis atsakovė padengia su posėdžio logistiniu administravimu susijusias išlaidas.

22A. Nepaisydama 22 taisyklės, kolegija Šalies prašymu gali nuspręsti surengti virtualų arba mišrų posėdį ir imtis atitinkamų priemonių, atsižvelgdama į teises į tinkamą procesą ir poreikį užtikrinti skaidrumą pagal 22.34 straipsnį.

23. Kolegija gali sušaukti papildomų posėdžių, jei Šalys taip susitaria.

24. Visi kolegijos nariai dalyvauja viso posėdžio metu.

25. Jei Šalys nesusitaria kitaip, nepriklausomai nuo to, ar posėdis yra viešas, ar uždaras, jame gali dalyvauti šie asmenys:

- a) Šalies atstovai;
- b) patarėjai;
- c) padėjėjai ir administracijos personalas;
- d) vertėjai žodžiu bei raštu ir kolegijos teismo referentai ir
- e) kolegijos pagal 22.22 straipsnio 2 dalį pakviesti ekspertai.

26. Ne vėliau kaip likus penkioms dienoms iki posėdžio dienos kiekviena Šalis įteikia kolegijai ir kitai Šaliai asmenų, kurie posėdyje tos Šalies vardu pateiks žodinių argumentų ar paaiškinimų, ir kitų atstovų ar patarėjų, kurie dalyvaus posėdyje, vardų ir pavardžių sąrašą.

27. Užtikrindama, kad Šalies ieškovės ir Šalies atsakovės argumentų ir priešinių argumentų etapams būtų skirta tiek pat laiko, kolegija posėdžius rengia toliau nurodyta tvarka.

- a) Argumentai
 - i) Šalies ieškovės argumentai
 - ii) Šalies atsakovės argumentai

b) Priešiniai argumentai

i) Šalies ieškovės atsakymas

ii) Šalies atsakovės atsiliepiamas į atsakymą

28. Kolegija gali bet kada per posėdį pateikti klausimų bet kuriai Šaliai.

29. Kolegija pasirūpina, kad posėdžio stenograma arba vaizdo ir garso įrašas būtų parengtas ir įteiktas Šalims kuo greičiau po posėdžio. Šalys gali pateikti pastabų dėl stenogramos arba vaizdo ir garso įrašo, o kolegija gali atsižvelgti į tas pastabas ir kuo greičiau pateikti Šalims patikslintą stenogramos redakciją. Stenogramos arba vaizdo ir garso įrašo išlaidas Šalys pasidalija.

30. Per 10 dienų po posėdžio dienos kiekviena Šalis gali įteikti papildomą rašytinį pareiškimą dėl bet kurio per posėdį kilusio klausimo.

IX. Klausimai raštu

31. Kolegija gali bet kuriuo proceso metu vienai ar abiem Šalims pateikti klausimų raštu. Visi vienai Šaliai pateikti klausimai kaip kopija pateikiami ir kitai Šaliai.

32. Atsakymo į kolegijos pateiktus klausimus kopiją kiekviena Šalis pateikia kitai Šaliai. Kita Šalis turi galimybę per šešias dienas nuo tokios kopijos gavimo raštu pateikti pastabų dėl tos Šalies atsakymų.

X. Konfidencialumas

33. Kiekviena Šalis ir kolegija neatskleidžia informacijos, kuri pagal 33A taisyklę laikoma konfidencialia. Jei Šalis kolegijai pateikia pareiškimą raštu, kuriame yra konfidencialios informacijos, ji taip pat per 15 dienų pateikia pareiškimą be konfidencialios informacijos, kuris skelbiamas viešai.

33A. Konfidencialią informaciją sudaro:

- a) konfidenciali verslo informacija;
- b) informacija, kuri pagal Susitarimą yra saugoma, kad nebūtų viešai skelbiama;
- c) informacija, kuri yra saugoma, kad nebūtų viešai skelbiama, Šalies ieškovės informacijos atveju – pagal Šalies ieškovės teisę, o Šalies atsakovės informacijos atveju – pagal Šalies atsakovės teisę, arba
- d) informacija, kurios atskleidimas kliudytų teisėsaugai.

Jei Šalys nesutaria dėl to, ar informacija gali būti laikoma konfidencialia, Šalies prašymu kolegija, pasikonsultavusi su Šalimis, priima sprendimą.

34. Nė viena šio priedo nuostata Šaliai netrukdoma viešai atskleisti savo pozicijos tiek, kiek kalbant apie kitos Šalies pateiktą informaciją neatskleidžiama ta informacija, kurią kita Šalis nurodė esant konfidencialią.

35. Jei Šalies pareiškimuose ir argumentuose yra konfidencialios informacijos, kolegija rengia uždarus posėdžius. Jei posėdžiaujama uždariai, Šalys užtikrina kolegijos posėdžių konfidencialumą.

XI. *Ex parte* ryšiai

36. Kolegija nesusitinka ar nesusisiekiama su Šalimi, jei nedalyvauja kita Šalis.

37. Kolegijos narys nėra su viena Šalimi arba abiem Šalimis neaptarinėja jokio proceso dalyko aspekto, jei nedalyvauja kiti kolegijos nariai.

37A. Šalis negali bendrauti su kolegijos nariu. Bet koks Šalies ir asmens, kurį svarstoma išrinkti kolegijos nariu, bendravimas apsiriboja klausimais, susijusiais su atrankos procesu ir paskyrimu.

XII. *Amicus curiae* pareiškimai

38. Kolegija gali priimti savo iniciatyva teikiamus Šalies fizinių asmenų arba Šalies teritorijoje įsisteigusių juridinių asmenų, kurie yra nepriklausomi nuo Šalių valdžios institucijų, rašytinius pareiškimus, jeigu:

- a) kolegija juos gauna iki kolegijos nustatytos dienos, kuri yra ne vėlesnė nei Šalies atsakovės pirmajam rašytiniam pareiškimui pateikti nustatyta data;

- b) jie yra glausti, jokių būdu ne ilgesni kaip 15 puslapių (su dvigubais tarpais), įskaitant priedus;
- c) jie tiesiogiai susiję su kolegijos svarstomu faktiniu ar teisiniu klausimu ir atitinkamas fizinis ar juridinis asmuo paaiškina, kaip pateiktas pareiškimas padėtų kolegijai nustatyti tokį faktinį ar teisinį klausimą, nes pasiūlytą perspektyvą, specialių žinių ar įžvalgų, kurios skirtųsi nuo Šalių perspektyvos, specialių žinių ar įžvalgų;
- d) juose pateikiamas pareiškimą pateikusių asmens aprašymas, be kita ko, fizinio asmens atveju nurodoma jo pilietybė, o juridinio asmens atveju – jo įsisteigimo vieta, veiklos pobūdis, teisinis statusas, bendrieji tikslai ir finansavimo šaltinis;
- e) juose nurodomas asmens interesų kolegijos procese pobūdis ir
- f) jie surašyti darbo kalba, nustatyta pagal šio priedo 42 taisyklę.

Šalys gali susitarti pakeisti a–f punktuose nurodytas sąlygas per penkias dienas nuo kolegijos sudarymo dienos.

39. Pareiškimai įteikiami Šalims pastaboms pateikti. Pastabas kolegijai Šalys gali pateikti per 10 dienų nuo jų gavimo dienos.

40. Kolegija savo ataskaitoje išvardija visus pagal šio priedo 38 taisyklę gautus pareiškimus. Kolegija neprivalo savo ataskaitoje atsižvelgti į tokiuose pareiškimuose pateiktus argumentus. Jei kolegija į tuos argumentus atsižvelgia, jis taip pat atsižvelgia į visas pagal šio priedo 39 taisyklę pateiktas Šalių pastabas.

XIII. Skubos atvejai

41. 22.11 straipsnyje nurodytais skubos atvejais kolegija, pasikonsultavusi su Šalimis, atitinkamai koreguoja šiame priede nurodytus laikotarpius. Kolegija apie tas korekcijas praneša Šalims.

XIV. Vertimas raštu ir žodžiu

42. Vykstant 22.4 straipsnyje nurodytoms konsultacijoms ir ne vėliau nei įvyksta šio priedo 9 taisyklėje nurodytas posėdis, Šalys stengiasi susitarti dėl kolegijos darbo kalbos. Jei Šalys negali susitarti dėl darbo kalbos, kolegijos proceso darbo kalba laikoma kalba, kuria vyko derybos dėl Susitarimo.

43. Jei Šalis pateikia dokumentą ne darbo kalba, ji kartu pateikia jo vertimą į darbo kalbą, atliktą savo lėšomis.

44. Kolegijos ataskaitos ir sprendimai rengiami darbo kalba.

45. Bet kuri Šalis gali pateikti pastabų dėl pagal 43 taisyklę parengtų dokumentų vertimo į darbo kalbą tikslumo.

XV. Kitos procedūros

46. Šiame priede nustatyti laikotarpiai koreguojami pagal specialiuosius laikotarpius, numatytus kolegijos ataskaitai arba sprendimui priimti procesuose pagal 22.15, 22.16, 22.17, 22.18 ir 22.19 straipsnius.

KOLEGIJOS NARIŲ IR TARPININKŲ ELGESIO KODEKSAS

I. Svarbiausi principai

1. Kad ginčų sprendimo mechanizmas išliktų sąžiningas ir nešališkas, kiekvienas kandidatas ir kolegijos narys:
 - a) susipažįsta su šiuo priedu;
 - b) veikia nepriklausomai ir nešališkai;
 - c) vengia tiesioginių ir netiesioginių interesų konfliktų;
 - d) vengia netinkamo elgesio ar šališkumo ir vengia daryti netinkamo elgesio ar šališkumo įspūdį;
 - e) griežtai laikosi gero elgesio normų ir
 - f) nesileidžia veikiamas asmeninių interesų, spaudimo iš išorės, politinių aplinkybių, visuomenės nuomonės, lojalumo Šaliai arba kritikos baimės.
2. Kolegijos narys nei tiesiogiai, nei netiesiogiai neprisiima jokių įsipareigojimų ir nesiekia jokios naudos, jeigu tai koku nors būdu trukdo arba gali trukdyti tinkamai vykdyti jo pareigas.

3. Kolegijos narys nesinaudoja priklausymu kolegijai, kad patenkintų asmeninius ar privačius interesus. Kolegijos narys vengia veiksmų, kurie galėtų daryti įspūdį, kad kiti asmenys gali jį kaip nors paveikti.
4. Kolegijos narys neleidžia, kad buvę ar esami finansiniai, verslo, profesiniai, asmeniniai ar socialiniai ryšiai ar pareigos paveiktų jo elgesį arba nuomonę.
5. Kolegijos narys vengia užmegzti ryšius ar įgyti finansinių interesų, kurie gali paveikti jo nešališkumą arba pagrįstai daryti netinkamo elgesio ar šališkumo įspūdį.

II. Pareiga atskleisti informaciją

6. Prieš sutikdamas būti paskirtas kolegijos nariu pagal 22.6 straipsnį, kandidatas, kurio prašoma būti kolegijos nariu, Šalims raštu atskleidžia informaciją apie visus interesus, ryšius ar dalykus, kurie, tikėtina, per procesą darytų įtaką jo nepriklausomumui ar nešališkumui arba galėtų pagrįstai daryti netinkamo elgesio ar šališkumo įspūdį. Tuo tikslu kandidatas deda visas pagrįstas pastangas, kad išsiaiškintų minėtus interesus, ryšius ir dalykus, įskaitant finansinius, profesinius, darbo ar šeimos interesus.
7. Pareiga atskleisti informaciją pagal 6 taisyklę yra nuolatinė kolegijos nario pareiga atskleisti visus tokius interesus, ryšius ar dalykus, kurių gali iškilti bet kuriame proceso etape.

8. Kandidatas arba kolegijos narys raštu informuoja Prekybos komitetą apie bet kokius dalykus, susijusius su faktiniais arba galimais šio priedo pažeidimais, kai tik apie juos sužino, kad Šalys galėtų juos apsvarstyti.

III. Kolegijos narių pareigos

9. Sutikęs būti paskirtas, kolegijos narys sutinka atlikti savo pareigas ir jas viso proceso metu vykdo kruopščiai, greitai, sąžiningai ir stropiai.

10. Kolegijos narys nagrinėja tik per procesą iškeltus ir sprendimui ar ataskaitai priimti reikalingus klausimus. Kolegijos narys šios pareigos neperleidžia jokiam kitam asmeniui, išskyrus 22-A priedo (Darbo tvarkos taisyklės) 12 taisyklėje numatytus atvejus.

11. Kolegijos narys imasi visų tinkamų priemonių užtikrinti, kad jo padėjėjai ir administracijos personalas būtų susipažinę su šio priedo I, II, III, IV ir V dalyse kolegijos nariams nustatytomis pareigomis ir jų laikytųsi.

IV. Buvusių kolegijos narių pareigos

12. Kiekvienas buvęs kolegijos narys vengia veiksmų, kurie gali daryti įspūdį, jog vykdydamas pareigas jis buvo šališkas arba galėjo turėti naudos dėl bet kurio kolegijos sprendimo ar ataskaitos.

13. Kiekvienas buvęs kolegijos narys vykdo šio priedo V dalyje nustatytas pareigas.

V. Konfidencialumas

14. Kolegijos narys niekada neatskleidžia jokios konfidencialios ar neviešos informacijos, kuri yra susijusi su procesu arba buvo gauta per procesą, kuriam jis buvo paskirtas. Kolegijos narys jokiais aplinkybėmis neatskleidžia šios informacijos arba ja nesinaudoja, kad įgytų asmeninės naudos, suteiktų naudos kitiems arba pakenktų kitų asmenų interesams.

15. Kolegijos narys neatskleidžia kolegijos sprendimo arba ataskaitos ar jų dalių anksčiau, negu jie paskelbiami pagal 22 skyrių (Ginčų sprendimas).

16. Kolegijos narys niekada neatskleidžia kolegijos pasitarimų ar kolegijos narių nuomonės ir nedaro jokių pareiškimų dėl proceso, kuriam jis buvo paskirtas, arba dėl per procesą nagrinėjamų ginčo klausimų, išskyrus tuos atvejus, kai tai teisiškai privaloma.

VI. Išlaidos

17. Kiekvienas kolegijos narys registruoja procesui skirtą laiką ir savo išlaidas, taip pat savo padėjėjų ir administracijos personalo laiką bei išlaidas ir pateikia galutinę jų ataskaitą.

VII. Tarpininkai

18. Šis priedas *mutatis mutandis* taikomas ir tarpininkams.

BENDRAS PAREIŠKIMAS DĖL MUITŲ SĄJUNGŲ PAGAL 25 SKYRIŲ

1. Sąjunga primena valstybių, su Sąjunga sudariusių muitų sąjungą, pareigą suderinti savo prekybos režimą su Sąjungos prekybos režimu ir kai kurių iš šių valstybių pareigą sudaryti lengvatinius susitarimus su valstybėmis, sudariusiomis lengvatinius susitarimus su Sąjunga.
2. Atsižvelgdamos į šias aplinkybes ir siekdamos sudaryti visapusišką dvišalį susitarimą, kuriuo pagal GATT 1994 XXIV straipsnį sukuriamą laisvosios prekybos erdvė, Šalys pažymi, kad Indonezija pradeda derybas su valstybėmis:
 - a) kurios yra sudariusios muitų sąjungą su Sąjunga ir
 - b) kurių produktams netaikomos muitų tarifų nuolaidos pagal šį Susitarimą.

Indonezija nedelsdama pradeda derybas, kad minėtieji susitarimai įsigaliotų kuo greičiau po to, kai įsigalios šis Susitarimas.